



Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte der Grundschule und des Gymnasiums,

am Mittwochnachmittag erreichten uns wichtige Information zur Rückkehr aus den Ferien, zur Schulpflicht und über Quarantäneregeln. Ich möchte ich Ihnen umgehend diese Informationen von der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie wörtlich weiterleiten:

Am 23. Juni 2020 hat der Senat von Berlin die neuen Sars-Cov-2-Infektionsschutzverordnung beschlossen. Sie wird voraussichtlich am 27. Juni 2020 in Kraft treten. Die bereits geltenden Regelungen zu 14tägigen Quarantänezeiten nach der Rückkehr aus Risikogebieten werden beibehalten.

Nach § 8 Absatz 1 der Sars-Cov-2-Infektionsschutzverordnung sind aus dem Ausland einreisende Personen, die sich zu einem beliebigen Zeitpunkt innerhalb von 14 Tagen vor der Einreise in einem Risikogebiet aufgehalten haben, verpflichtet, sich selbst für 14 Tage zu isolieren. Daher wird dringend empfohlen, spätestens 14 Tage vor Unterrichtsbeginn von einer Ferienreise mit auch nur zeitweisem Aufenthalt in einem Risikogebiet zurückzukehren.

Folgender Link steht zur Verfügung:

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Transport/Merkblatt_BMG_15-06_2020.pdf?blob=publicationFile

Nach § 9 Absatz 3 der Sars-Cov 2 – Infektionsschutzverordnung müssen Personen nicht in Quarantäne, die unverzüglich nach der Einreise der zuständigen Behörde ein ärztliches Zeugnis in deutscher und englischer Sprache mit aktuellem Laborbefund vorlegen, dem zu Folge bei ihnen keine Anzeichen einer Infektion mit dem Sars-Cov-2-Virus vorliegen. Voraussetzungen dafür sind,

- dass sich das ärztliche Zeugnis auf eine molekularbiologische Testung stützt,
- die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder einem anderen vom Robert-Koch-Institut hierfür empfohlenen Staat
- höchstens 48 Stunden vor der Einreise in die Bundesrepublik Deutschland durchgeführt wurde.

Voraussetzung für die Erfüllung der allgemeinen Schulpflicht nach den Ferien ist, wenn bei Unterrichtsbeginn die Zeit der Quarantäne noch nicht abgelaufen ist, die Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses, das die vorstehenden Anforderungen erfüllt.

Ist bei Unterrichtsbeginn die Quarantänezeit noch nicht abgelaufen und kann kein ärztliches Zeugnis vorgelegt werden, gilt das Fehlen im Unterricht als unentschuldigt. Es kann nicht durch nachträgliche Erklärungen gemäß Nr. 7 Absatz 2 der AV Schulbesuchspflicht entschuldigt werden.

Anmerkung:

Da der im Senatstext erwähnte Link nicht funktionierte hat, möchten wir auf diese Seite des RKI und der Stadt Berlin hinweisen:

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html

<https://www.berlin.de/corona/massnahmen/einreisen/>

Dear Parents and Guardians of the Primary and Secondary School,

On Wednesday afternoon, we received important information regarding the return from holidays, compulsory schooling and quarantine rules. I would like to quote directly from the letter by the Senate Administration for Education, Youth and Family:

On June 23rd, 2020, the Berlin Senate passed the new Sars-Cov-2-Infection-Protection regulations. These will probably come into effect on June 27th, 2020. The existing regulations regarding 14-day quarantine periods after returning from risk areas will be retained.

According to § 8 paragraph 1 of the Sars-Cov-2-Infection-Protection regulations, persons entering from abroad, who have been in a risk area at any time within 14 days prior to entry, are obliged to isolate themselves for 14 days. Therefore, it is strongly recommended to return from a holiday trip with even a temporary stay in a risk area at least 14 days before the start of school.

The following link is provided:

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Transport/Merkblatt_BMG_15-06_2020.pdf?blob=publicationFile

§ 9 paragraph 3 of the Sars-Cov-2-Infection-Protection regulations states that persons do not have to go into quarantine if immediately after entry they present a medical certificate with current laboratory results in the German and English language, which confirm no signs of infection with the Sars-Cov 2 virus, to the respective authority. The conditions for this are,

- that the medical certificate is based on a molecular-biological-test
- that the test was carried out in a member state of the European Union or another country recommended for this purpose by the Robert Koch Institute
- that the test was carried out no more than 48 hours before entry into the Federal Republic of Germany.

The prerequisite for the fulfilment of the general compulsory schooling after the holidays is the presentation of a medical certificate that meets the above mentioned requirements if the period of quarantine has not yet ended at the start of school.

If the quarantine period has not yet ended at the start of school and no medical certificate can be presented, the absence from school is considered unexcused. It cannot be excused in accordance with No. 7 paragraph 2 of the AV Schulbesuchspflicht.

Note:

Since the link provided by the Senate didn't work today, we would like to refer to this links:

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html

<https://www.berlin.de/corona/massnahmen/einreisen/>

Jana Stölting

Schulleiterin / Head of School